

**RAPPORT TÉLÉGRAPHIQUE N° 349 REÇU DU BUREAU D'ORIENT DE LA SECTION D'HYGIÈNE
A SINGAPOUR POUR LA SEMAINE SE TERMINANT A MINUIT, LE SAMEDI 28 NOVEMBRE 1931.**

**TELEGRAPHIC REPORT No. 349 FROM THE EASTERN BUREAU OF THE HEALTH SECTION
AT SINGAPORE FOR THE WEEK ENDED MIDNIGHT SATURDAY, NOVEMBER 28TH, 1931.**

Peste—Plague. BRITISH INDIA: *Bombay*, 1 cas, 1 décès; Bombay Presidency, 268 cas, 166 décès; Burma, 36 cas, 23 décès; Central Provinces and Berar, 522 cas, 99 décès; Madras Presidency, 9 cas, 3 décès; 15-21 novembre: Burma, 22 cas, 19 décès. CEYLON: *Colombo*, 1 cas, 1 décès.

Peste des rongeurs—Rodent Plague. BRITISH INDIA: *Bombay*, 13 rats pesteux — 13 plague-infected rats.

Cholera. BRITISH INDIA: *Bombay*, 3 cas, 4 décès; *Calcutta*, 19 cas, 11 décès; Assam, 189 cas, 90 décès; Bombay Presidency, 205 cas, 131 décès; Burma, 8 cas, 3 décès; Central Provinces and Berar, 162 cas, 66 décès; Madras Presidency, 38 cas, 15 décès; 15-21 novembre: Punjab, 1 cas, 1 décès. CEYLON: *Colombo*, 26 novembre, 1 cas, 1 décès. PERSIA: Villages environnant Ahwaz—villages surrounding Ahwaz, 9 cas, 7 décès; Khorramabad, 16 cas, 10 décès, premier cas le 21 novembre—first case on November 21st; Ahwaz, aucun cas déclaré depuis le 20 novembre—no case reported since November 20th. PHILIPPINE ISLANDS: Capiz province, 4 cas, 4 décès. PORTUGUESE INDIA: 11-17 octobre, 39 cas, 12 décès; 18-24 octobre, 18 cas, 3 décès; 25-31 octobre, 20 cas, 6 décès.

Variole—Smallpox. BRITISH INDIA: *Madras*, 2 cas, 1 décès; *Rangoon*, 2 cas; Assam, 7 cas, 4 décès; Bombay Presidency, 59 cas, 7 décès; Burma, 18 cas, 4 décès; Central Provinces and Berar, 19 cas, 1 décès; Madras Presidency, 32 cas, 7 décès; North-West Frontier Province, 5 cas, 3 décès; 15-21 novembre: Burma, 7 cas, 2 décès; Punjab, 27 cas, 7 décès. CHINA: *Canton*, 3 cas; *Shanghai*, 13 cas, 6 décès; 8-14 novembre; *Amoy*, 6 cas, 4 décès. INDE FRANÇAISE: 1^{er}-7 novembre: Territoire de Pondichéry, 5 cas, 5 décès; Territoire de Karikal, 5 cas, 1 décès. INDOCHINE FRANÇAISE: *Saïgon-Cholon*, 6 cas, 1 décès.

Mesures de quarantaine.

A partir du 28 novembre, le Gouvernement des *Indes orientales néerlandaises* a soumis aux mesures sanitaires contre la peste les provenances de *Port-Saïd*.

A cette même date, il a rapporté les mesures prises contre les provenances de *Moulmein* en raison de la peste.

Aucun cas de peste, de choléra ni de variole n'a été signalé pendant la semaine dans les autres villes maritimes en relation avec le bureau de Singapour.

Quarantine Restrictions.

From November 28th, the Government of the *Netherlands East Indies* imposed sanitary measures against arrivals from *Port Said* on account of plague.

On this same date, it withdrew the sanitary measures taken against arrivals from *Moulmein* on account of plague.

Reports from other maritime towns reporting to the Singapore Bureau indicated no case of plague, cholera or smallpox during the week.